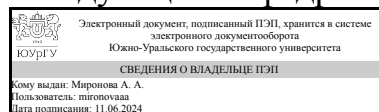


УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой



А. А. Миронова

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА практики

**Практика** Учебная практика (научно-исследовательская работа, получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

для направления 45.03.01 Филология

**Уровень** Бакалавриат

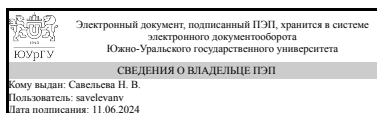
**профиль подготовки** Преподавание филологических дисциплин (русский язык как иностранный)

**форма обучения** очная

**кафедра-разработчик** Русский язык как иностранный

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 986

Разработчик программы,  
к.филол.н., доц., доцент



Н. В. Савельева

# **1. Общая характеристика**

## **Вид практики**

Учебная

## **Тип практики**

научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

## **Форма проведения**

Дискретно по периодам проведения практик

## **Цель практики**

Целью производственной практики является формирование и развитие профессиональных знаний в сфере филологии, закрепление полученных практических знаний по дисциплинам данного направления, овладение необходимыми профессиональными компетенциями; обеспечение тесной связи между научно-теоретической и практической подготовкой магистрантов.

## **Задачи практики**

Исходя из данной цели, выделяются следующие задачи:

- 1) познакомиться с современными методами педагогической работы;
- 2) познакомиться с принципами подбора необходимых материалов для выполнения педагогической работы;
- 3) формировать умения и навыки преподавательской деятельности в области филологии;
- 4) формировать и закреплять навыки анализа языкового материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических дисциплин;
- 5) научить магистрантов планировать учебный процесс и составлять учебно-методические материалы;
- 6) формировать умения анализировать и разрабатывать аудиторные занятия различных типов (лекции, семинары, практикумы);
- 7) активизировать у магистрантов способность собственного саморазвития.

## **Краткое содержание практики**

Производственная практика является одним из элементов учебного процесса подготовки магистров. Она способствует закреплению и углублению практических знаний студентов, полученных при обучении, умению ставить и решать педагогические задачи, анализировать полученные результаты и делать выводы, приобретению и развитию навыков педагогической работы.

# **2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики**

Планируемые результаты освоения ОП ВО	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Знает:
	Умеет: создавать и обрабатывать различные типы текстов, функционирующих в научно-исследовательской и учебно-научной сферах
	Имеет практический опыт: создания, доработки и редактирования научного текста на основе стандартных методик и действующих нормативов
ПК-3 Способен создавать и обрабатывать различные типы текстов (в том числе необходимые для осуществления профессиональной деятельности)	Знает:
	Умеет: создавать и обрабатывать различные типы текстов, функционирующих в научно-исследовательской и учебно-научной сферах
	Имеет практический опыт: создания, доработки и редактирования научного текста на основе стандартных методик и действующих нормативов

### 3. Место практики в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ	Перечень последующих дисциплин, видов работ
<p>История России</p> <p>Теория и практика научной работы</p> <p>Практикум по современной русской орфографии и пунктуации</p> <p>Методика преподавания иностранного языка</p> <p>Литературный анализ текста</p> <p>Филологический анализ текста</p> <p>Практикум по переводоведению</p> <p>Философия</p> <p>Теория перевода (русский язык)</p> <p>Учебная практика (научно-исследовательская работа, получение первичных навыков научно-исследовательской работы) (6 семестр)</p>	<p>Производственная практика (преддипломная) (8 семестр)</p>

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым для прохождения данной практики и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
------------	------------

<p>Практикум по переводоведению</p>	<p>Знает: основные особенности текстов разного характера; основные виды эквивалентности, основные лексические, грамматические и стилистические приемы перевода; основные этапы предпереводческого анализа текста; принципы работы с материалами различных источников, для составления аналитических обзоров по заданным темам; методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе, компьютерных сетях и словарях</p> <p>Умеет: осуществлять точное восприятие исходного высказывания, прогнозировать вероятный когнитивный диссонанс и несоответствия в процессе перевода и способы их преодоления; осуществлять предпереводческий анализ текста; работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам; применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и словарях</p> <p>Имеет практический опыт: представления текстов на языке перевода в различных форматах; выполнения предпереводческого анализа письменного и устного текста; применения переводческих трансформаций для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода; поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.</p>
<p>Методика преподавания иностранного языка</p>	<p>Знает: связь методики обучения иностранным языкам с общим языкознанием, теорией и историей изучаемого языка, теорией коммуникации; процессы и механизмы восприятия и порождения речи, системный подход в организации аудиторной, внеаудиторной и самостоятельной работы обучающихся при обучении иностранному языку</p> <p>Умеет: использовать знания общего языкознания, теории и истории изучаемого языка, теории коммуникации в обучении иностранному языку, планировать урок иностранного языка</p> <p>Имеет практический опыт: дидактическими приемами обучения иностранному языку, планирования и проведения и урока, внеаудиторного занятия</p>
<p>Практикум по современной русской орфографии и пунктуации</p>	<p>Знает: основные нормы современного русского литературного языка; лингвистические особенности официально-делового стиля,</p>

	<p>особенности употребления языковых средств и их качества, которые нужны официально-деловому стилю; правила составления различных документов, правила обозначения в текстах орфографических и пунктуационных ошибок</p> <p>Умеет: адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов; создавать устные и письменные тексты, соответствующие конкретной ситуации делового общения;., применять знания по курсу при создании, обработке (редактуре, корректуре); различных типов текстов</p> <p>Имеет практический опыт: создания устных и письменных форм текста; использования средств официально-делового стиля; составления текстов различных жанров официально-делового стиля в соответствии с орфографическими и пунктуационными правилами русского языка, создания и обработки различных типов текстов (в том числе необходимых для осуществления профессиональной деятельности)</p>
Теория перевода (русский язык)	<p>Знает: основные нормы русского и иностранного языков в области устной и письменной речи; основные особенности лингвистической системы русского языка; основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности; основные модели речевого поведения, основные особенности текстов разного характера; основные виды эквивалентности, основные лексические, грамматические и стилистические приемы перевода; основные этапы предпереводческого анализа текста; принципы работы с материалами различных источников, для составления аналитических обзоров по заданным темам; методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе, компьютерных сетях и словарях</p> <p>Умеет: реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на русском языке; осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на русском языке; создавать и редактировать тексты основных жанров деловой речи, осуществлять точное восприятие исходного высказывания, прогнозировать вероятный когнитивный диссонанс и несоответствия в процессе перевода и способы их преодоления;</p>

	<p>осуществлять предпереводческий анализ текста; работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам; применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и словарях</p> <p>Имеет практический опыт: различного вида слушания, чтения, говорения и письма; создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения; публичных выступлений в учебно-научных ситуациях общения; решения коммуникативных и речевых задач в конкретной ситуации общения; использования языковых средств для достижения профессиональных целей в общении на русском и иностранных языках., представления текстов на языке перевода в различных форматах; выполнения предпереводческого анализа письменного и устного текста; применения переводческих трансформаций для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода; поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p>
Философия	<p>Знает: основные формы, признаки, критерии научного знания и абстрактного мышления, основные этапы и закономерности развития человека и человечества</p> <p>Умеет: выявлять причинно-следственные связи и закономерности, анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые проблемы общества</p> <p>Имеет практический опыт: применять системный подход для решения поставленных задач, анализа межкультурного разнообразия общества в философском контексте</p>
Филологический анализ текста	<p>Знает: основные подходы к созданию, пониманию и интерпретации различных типов текстов; основы теории текста, структуру текста и факторы текстообразования, методы исследования текста</p> <p>Умеет: создавать тексты, применять теоретические знания для исследования текстов; самостоятельно творчески анализировать и интерпретировать с лингвистической и литературоведческой точки зрения различные типы текстов</p> <p>Имеет практический опыт: создания, интерпретации, филологического анализа различных текстов (в том числе необходимых для</p>

	<p>осуществления профессиональной деятельности)</p>
Литературный анализ текста	<p>Знает: основные подходы к созданию, пониманию и интерпретации различных типов текстов; основы теории текста, структуру текста и факторы текстообразования, методы литературоведческого анализа текста</p> <p>Умеет: применять теоретические знания для исследования текстов; самостоятельно творчески анализировать и интерпретировать с литературоведческой точки зрения различные типы текстов</p> <p>Имеет практический опыт: интерпретации, литературного анализа различных текстов (в том числе необходимых для осуществления профессиональной деятельности)</p>
Теория и практика научной работы	<p>Знает: методы научного исследования в избранной предметной области; правила и пути поиска информации для анализа языкового явления в разных источниках, основные принципы создания, доработки и обработки текста в научно-исследовательской и учебно-научной сферах</p> <p>Умеет: использовать методы научного исследования в избранной предметной области; выявлять причинно-следственные связи и закономерности в рамках научного исследования ; отбирать для анализа релевантный языковой материал; анализировать языковые факты в соответствии с поставленными задачами., создавать и обрабатывать различные типы текстов, функционирующих в научно-исследовательской и учебно-научной сферах</p> <p>Имеет практический опыт: научного анализа языковых фактов; работы с большим объемом информации; поиска нужной литературы, извлечения необходимой информации и переработки ее; применения системного подхода для решения поставленных задач., создания, доработки и редактирования научного текста на основе стандартных методик и действующих нормативов</p>
История России	<p>Знает: механизм возникновения проблемных ситуаций в разные исторические эпохи, основные этапы историко-культурного развития России, закономерности исторического процесса</p> <p>Умеет: анализировать различные способы преодоления проблемных ситуаций, возникавших в истории, осуществлять поиск, анализ и синтез исторической информации, соотносить факты,</p>

	явления и процессы с исторической эпохой, воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом контекстах Имеет практический опыт: имеет практический опыт выявления и систематизации различных стратегий действий в проблемных ситуациях, практические навыки анализа социально-культурных проблем в контексте мировой истории и современного социума
Учебная практика (научно-исследовательская работа, получение первичных навыков научно-исследовательской работы) (6 семестр)	Знает: Умеет: на основе современных технологий планировать и организовывать научно-исследовательскую работу, создавать и обрабатывать различные типы текстов, функционирующих в научно-исследовательской и учебно-научной сферах Имеет практический опыт: опытом проведения научного исследования в профессиональной деятельности, создания, доработки и редактирования научного текста на основе стандартных методик и действующих нормативов

#### 4. Объём практики

Общая трудоемкость практики составляет зачетных единиц 3, часов 108, недель 16.

#### 5. Структура и содержание практики

№ раздела (этапа)	Наименование или краткое содержание вида работ на практике	Кол-во часов
1	Инструктаж по технике безопасности, посещение занятий, знакомство с группой, изучение документов по организации и планированию учебного процесса по филологическим дисциплинам, составление плана работы на период практики, составление планов-конспектов занятий.	22
2	Составление планов-конспектов занятий, проведение и анализ занятий, подбор языкового материала к занятиям, составление текстов самостоятельных работ и тестов, проверка выполненных заданий студентов.	50
3	Оформление документов, подготовка отчета и дневника прохождения практики, защита отчета.	36

#### 6. Формы отчетности по практике

По окончании практики, студент предоставляет на кафедру пакет документов, который включает в себя:



- дневник прохождения практики, включая индивидуальное задание и характеристику работы практиканта организацией;

- отчет о прохождении практики.

Формы документов утверждены распоряжением заведующего кафедрой от 03.03.2017 №303-03.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по практике

Вид промежуточной аттестации – дифференцированный зачет. Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

### 7.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Семестр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс.балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	7	Текущий контроль	Задание № 1	1	5	При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапней выполнение научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но	дифференцированный зачет

						допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок	
2	7	Текущий контроль	Задание № 2	1	5	<p>При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапней выполнение научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5</p>	дифференцированный зачет

						грубых ошибок	
3	7	Текущий контроль	Задание № 3	1	5	<p>При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапное выполнение научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок</p>	дифференцированный зачет
4	7	Текущий контроль	Задание № 4	1	5	<p>При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая</p>	дифференцированный зачет

						<p>система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапное выполнение научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок</p>	
5	7	Промежуточная аттестация	Дифференцированный зачёт.	-	5	<p>При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение</p>	дифференцированный зачет

						заданий предусматривает заполнение зачётной документации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок	
--	--	--	--	--	--	--	--

## 7.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Процедура проведения зачета не является обязательной, зачет может быть выставлен по результатам выполнения всех заданий в течение практики. Количество проходных баллов БРС для получения зачёта за 4 контрольных мероприятия - от 12 до 20 баллов (что составляет от 60% до 100% возможных баллов). Если зачёт по результатам БРС не получен, то зачет проводится в форме защиты "Отчёта учебной практики, научно-исследовательской работы" с предоставлением необходимой документации ("Дневника практики" и "Отчёта"). Все вопросы и задания "Учебной практики, научно-исследовательская работы" отражены в отчётной документации этой практики.

## 7.3. Оценочные материалы

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ				
		1	2	3	4	5
УК-1	Умеет: создавать и обрабатывать различные типы текстов, функционирующих в научно-исследовательской и учебно-научной сферах		+	+	+	+
УК-1	Имеет практический опыт: создания, доработки и редактирования научного текста на основе стандартных методик и действующих нормативов		+	+	+	+
ПК-3	Умеет: создавать и обрабатывать различные типы текстов, функционирующих в научно-исследовательской и учебно-научной сферах	+				+
ПК-3	Имеет практический опыт: создания, доработки и редактирования научного текста на основе стандартных методик и действующих нормативов	+				+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

## Печатная учебно-методическая документация

### а) основная литература:

1. Сериков, Г. Н. Дидактические материалы по организации ознакомительной практики студентов [Текст] учеб. пособие Г. Н. Сериков, В. М. Ларионов ; Челябин. гос. ун-т, Каф. Высш. математика 1 ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЧГТУ, 1992. - 70, [2] с. ил.

### б) дополнительная литература:

1. Русский язык и культура речи Учеб. для вузов В. И. Максимов, Н. В. Казаринова, Н. Р. Барабанова и др.; Под ред. В. И. Максимова. - 2-е изд., стер. - М.: Гардарики, 2004. - 408 с.

### из них методические указания для самостоятельной работы студента:

1. Насталовская, И.Г. Педагогическая практика [Текст] : программа и метод. рекомендации по направлению 035700.68 "Филология" / И. Г. Насталовская, Е. А. Телешова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ , 2013.  
[http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU\\_METHOD&key=000527442](http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000527442)

## Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	eLIBRARY.RU	Федоров О.Г., ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ <a href="https://www.elibrary.ru/">https://www.elibrary.ru/</a>

## 9. Информационные технологии, используемые при проведении практики

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)
3. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)

Перечень используемых информационных справочных систем:

Нет

## 10. Материально-техническое обеспечение практики

Место прохождения практики	Адрес места прохождения	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное
----------------------------	-------------------------	--

		<b>обеспечение, обеспечивающие прохождение практики</b>
Институт лингвистики и международных коммуникаций ЮУрГУ	454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 80	Компьютер, проектор, лингафонный кабинет.